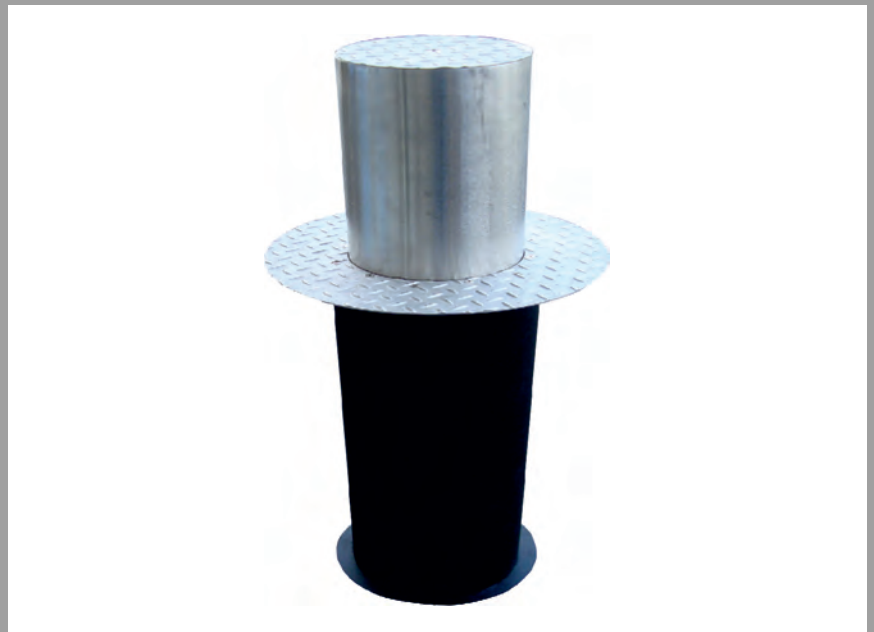

Automatischer Edelstahlpoler

HANDBUCH FÜR DIE INSTALLATION UND VERWENDUNG

MPIE10
400/600/800



Bitte lesen Sie das Handbuch vor
der Installation und Nutzung

A) Hinweise für Installation und Verwendung

- 1) ACHTUNG: Es ist zu Ihrer eigenen Sicherheit wichtig, dass diese Anweisungen befolgt werden. Fehlerhafte Installation oder Verwendung des Pollers kann Personen- und Sachschäden verursachen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.
- 3) Dieses Produkt wurde ausschliesslich entwickelt und produziert für die in diesem Handbuch beschriebene Nutzung. Jede andere Nutzung, die nicht ausdrücklich erwähnt ist, kann zu einer Gefahr werden oder zu Schäden am Produkt führen und somit zum Erlöschen der Garantie.
- 4) STATEUROP ist nicht verantwortlich für falsche Verwendung des Produkts oder für Schäden durch andere Verwendungen als die, für die es konzipiert wurde.
- 5) STATEUROP ist nicht verantwortlich, wenn entsprechende Sicherheitsvorschriften bei Installation oder Verwendung nicht eingehalten wurden.
- 6) Vor der Installation vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 7) STATEUROP ist nicht verantwortlich für Sicherheit und ordnungsgemässe Funktion des Pollers, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet wurden.
- 8) Nehmen Sie keine Änderungen vor an den Komponenten des Motors und / oder dessen Zubehör.
- 9) Der Installer sollte den Endverwender in der Betriebsweise des Produktes unterweisen, vor allem über die Vorgehensweise in Notfällen, und das entsprechende Handbuch aushändigen.
- 10) Fernbedienung ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um ungewünschten Betrieb des Pollers zu vermeiden.
- 11) Im Schadensfalle sollte der Endverwender nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern einen Fachbetrieb damit beauftragen.
- 12) Poller an einer 230V Steckdose mit einer Erdungsleitung anschliessen.
- 13) Der Poller ist ausschliesslich zur Verwendung im Aussenbereich.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN:

Die Firma STATEUROP SL erklärt, dass der automatische Poller Modell MPIE10 den folgenden EU Vorschriften entspricht:

2006/95/CE-Niederspannung, elektrische Geräte;
89/336/CEE-Elektromagnetische Kompatibilität.

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Die Firma STATEUROP SL erklärt, dass die Steuerung MC10 übereinstimmt mit den Vorgaben der Richtlinien 95/05/EC (R&TTE)

B) Technische Daten

1) Technische Daten des Motors: _____

Modell	WING400/600/800
Stromversorgung	12 VDC
Leistung	60 W
Stromstärke	1.2 - 4 A
Thermischer Schutz	120°C
Temperaturbereich	>-20°C; <+50°C

2) Technische Daten Steuerung: _____

Modell	MC10
Stromversorgung	AC230V, 50Hz
Sicherung	10 A
Strom - Ausgang	12 V DC / 250 mA / 24V DC
Temperaturbereich	>-10°C; <+55°C
Zeit heben / senken	5 / 8 / 12 sek *
Automatisches Schließen Verzögerung	0 - 99 sek

*gehören wiche starten&stoppen

3) Material: _____

Zylinder	INOX 2.5 mm
Bodenplatte	INOX 4 mm anti-slip
Material im Boden	PVC 10 mm

4) Admessungen: _____

Durchmesser Zylinder	204 mm
Hubhöhe	370 / 570 / 785 mm
Oberers Flansch	400 mm
Einbaubox	320 x 320 x 870 / 320 x 320 x 1080 / 320 x 320 x 1280 (mm)
Gewichtsbelastung geschlossen	20.000 Kg
Gewicht	35 / 40 / 45 Kg

C) Einbau des Pollers im Boden

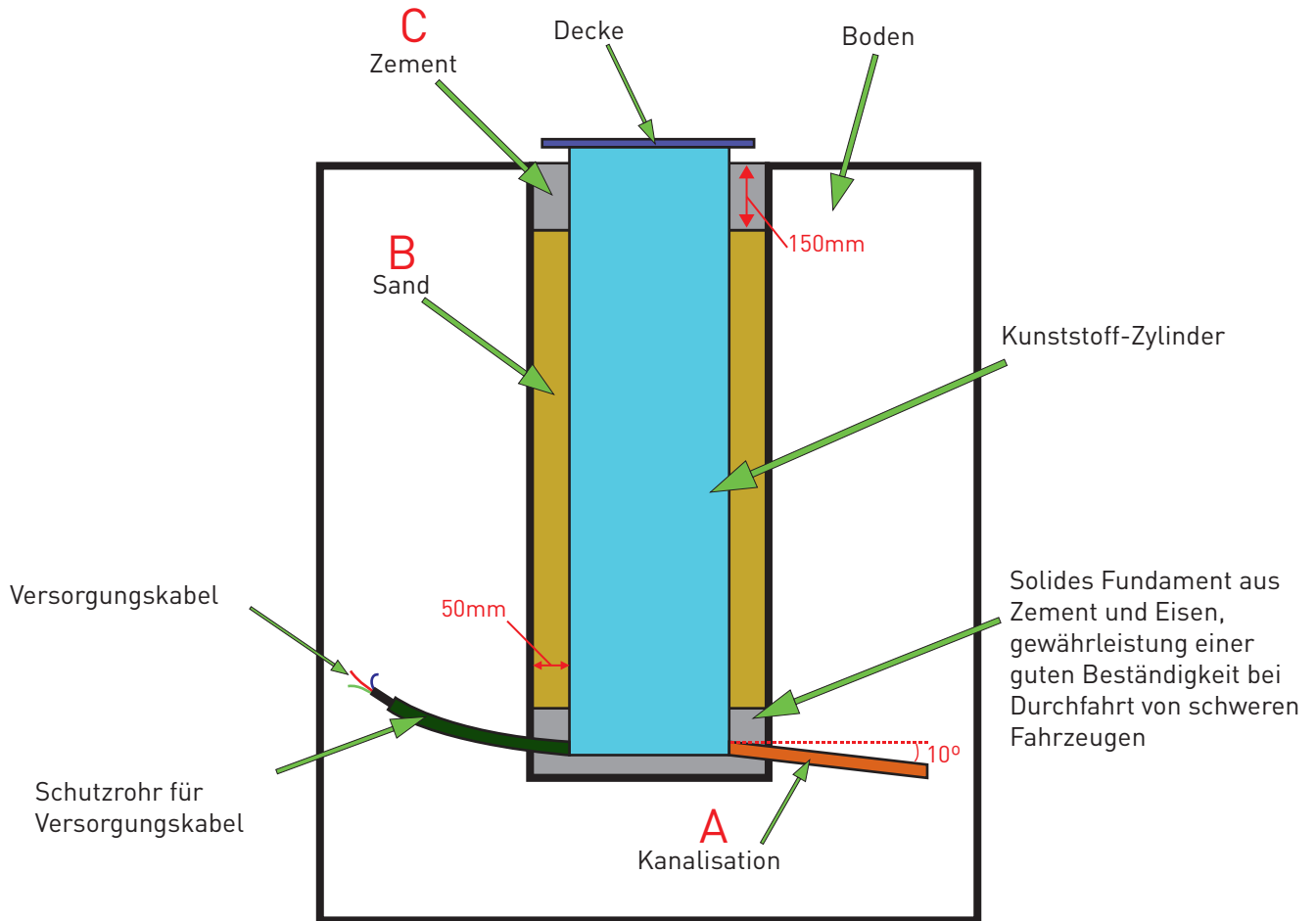


Abb 1: Poller

ACTUNG:

1. Den Drainage-Ablauf mit einer Mindest-Neigung von ca 10° versehen. **A**
2. Zum Auffüllen sollte ein feiner Sand verwendet werden, damit der Poller sich gut im Boden setzen kann. **B**
3. Der Zement (im oberen Bereich) sollte mit feinem Sand gemischt werden. **C**
4. Die Steuerung sollte möglichst in der Nähe des Pollers installiert werden, am besten in einer Bodenhöhe nicht unter. 20cm.
5. Wird die Steuerung weiter als 10m vom Poller montiert, nutzen Sie ein Verbindungskabel mit 2,5mm Querschnitt.

C) Einbau des Pollers im Boden

Zur einfacheren Montage des Pollers erst den oberen Deckel abmontieren, dazu die 6 Schrauben lösen, die weiter entfernt sind von der Mitte (Abb 2 Rot markiert).

Danach den Deckel abheben (Abb 3). Den Poller in das vorbereitete Erdloch setzen (Abb 5). Schützen sie die Öffnung des Pollers und des Erdloches durch Abdecken vor hereinfallenden Verunreinigungen (Abb 6).

Poller und Deckel sollen ausgerichtet werden wie abbildung (Abb 4).

(Poller kann auch montiert werden ohne diese Schritte durchzuführen doch so läßt es sich leichter einbauen und justieren.)

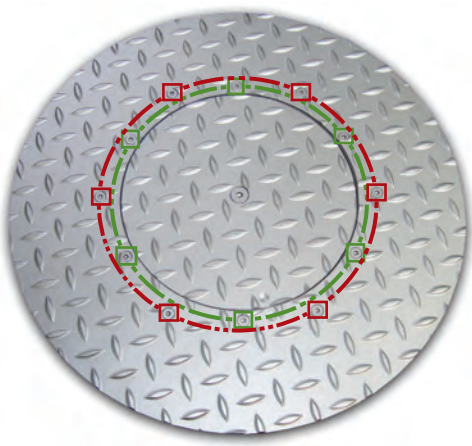


Abb 2: Poller Deckel



Abb 3: Poller Deckel

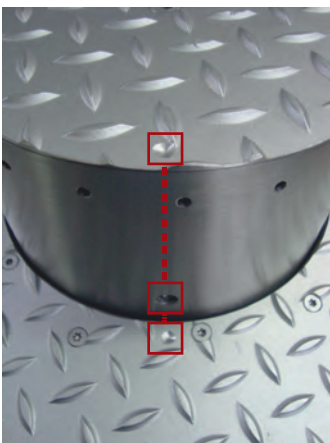


Abb 4: Ausrichtung des
Pollers



Abb 5: Poller im Erdloch

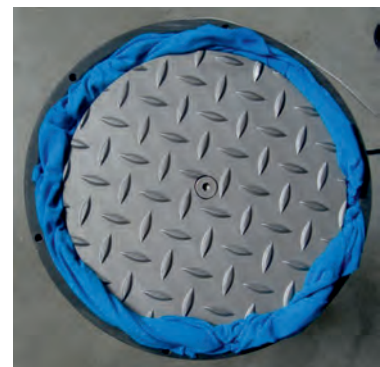
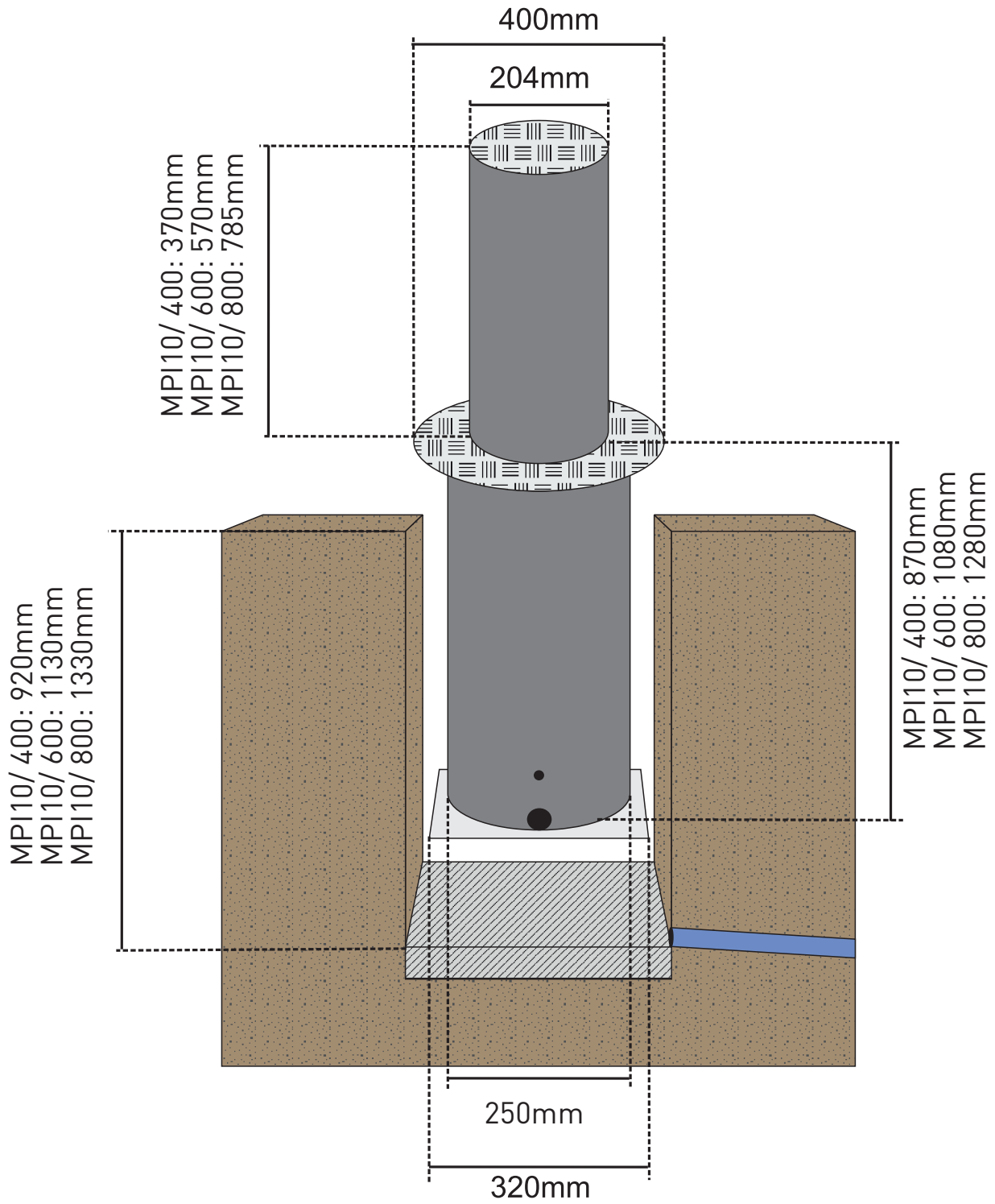


Abb 6: Öffnung des Pollers
schützen

Achtung

Niemals die grün markierten Schrauben lösen.

D) Maße



E) Elektroinstallation Steuerung

Technische Daten

- Stromversorgung Transformator: 230 VAC
- Stromversorgung Steuerung: 12VAC
- Max. Motor-Schubstrom: 10 A - 12V / 1 A - 220V
- Batterie: 12V 1,2 Ah
- Eingebauter: 433 MHz Rolling Code
- Zubehörspeisung: 12 VDC - 250 mA
- Betriebsumgebungstemperatur: -10°C / + 55 °C
- IP-Grad der Box: IP54
- RPM der Motor: 2800

Programmierung der Handsender:

Der Handsender wird vom Werk aus vorprogrammiert, aber in dem Fall, dass ein Reset gemacht werden muss, ist es notwendig ihn neu zu programmieren, dazu folgende Schritte durchführen:

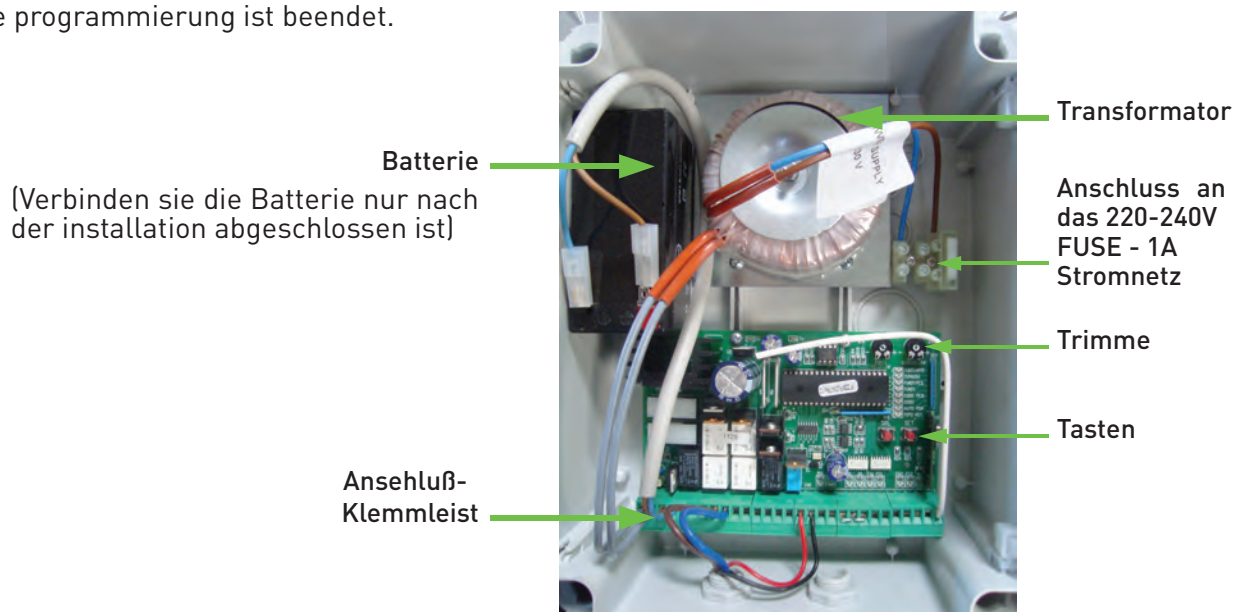
SEL Taste drücken bis der LED code blinkt, wenn dieser blinkt drücken sie die gewünschte Taste am Handsender der LED code leuchtet und somit bestätigt die Codeeingabe.
(machen sie das gleiche für die anderen Handsender)

Programmierung des Pollers:

Alle notwendigen Einstellungen und Funktionen sind im Werk vorprogrammiert. Nachstehende Einstellung können vom Benutzer vorgenommen werden, dazu folgende Schritte durchführen:

- Mit gesenktem Poller (Poller unten) Taste SEL drücken bis die LED AUTO PGM blinkt. Danach drücken und halten sie, die Taste SET, und warten sie bis der Poller einen kompletten senk- und Hebezklus gemacht hat. Wenn der LED AUTO PGM nicht mehr blinkt lassen sie die SET taste los.

Die Programmierung ist beendet.



E) Elektroinstallation Steuerung

ACHTUNG:

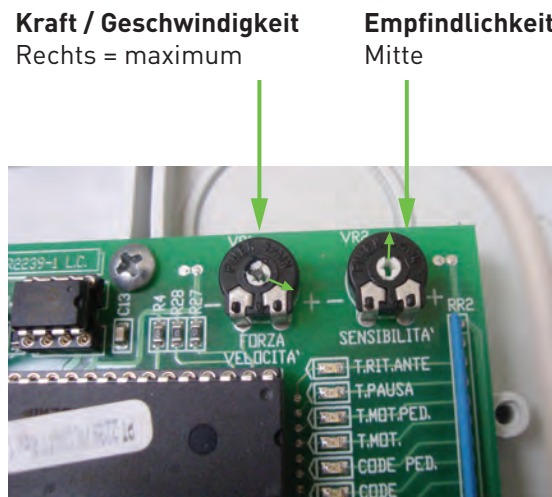
Die Regulierung der Geschwindigkeit so wie die Empfindlichkeit sind im Werk programmiert worden.

Nach jedem Manöver sollte sich der Poller abschalten nach 2 bis 3 Sekunden.

Wenn es länger brauchen sollte, müssen sie das Potenciometer (trimme) ein wenig nach rechts drehen.

Falls der Vorgang nicht abgeschliesst, dann müssen sie das Potenciometer (trimme) ein wenig nach links drehen.

Letztlich müssen sie die Poller Programmierungsschritte wiederholen.



Steuerung Reset (Löschen des Speichers)

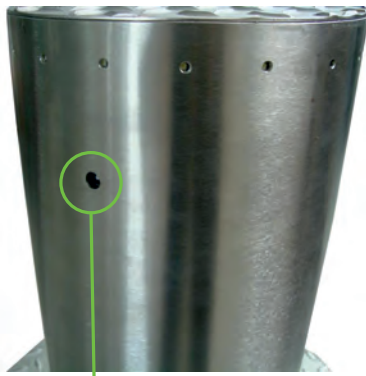
Um die Steuerung Reset zu machen und die neue zu programmieren drücken sie gleichzeitig die Tasten SEL und SET bis alle LEDs der Steuerung Leuchten.

Daten sind Gelöscht/Reset ist abgeschlossen, jetzt kann die Steuerung neu programmiert werden.

- Für weitere Informationen wenden sie sich an Ihren Händler.

E) Entriegelung

Entriegelung bei Störungen oder Stromausfall



Auskerbung zum Entriegeln

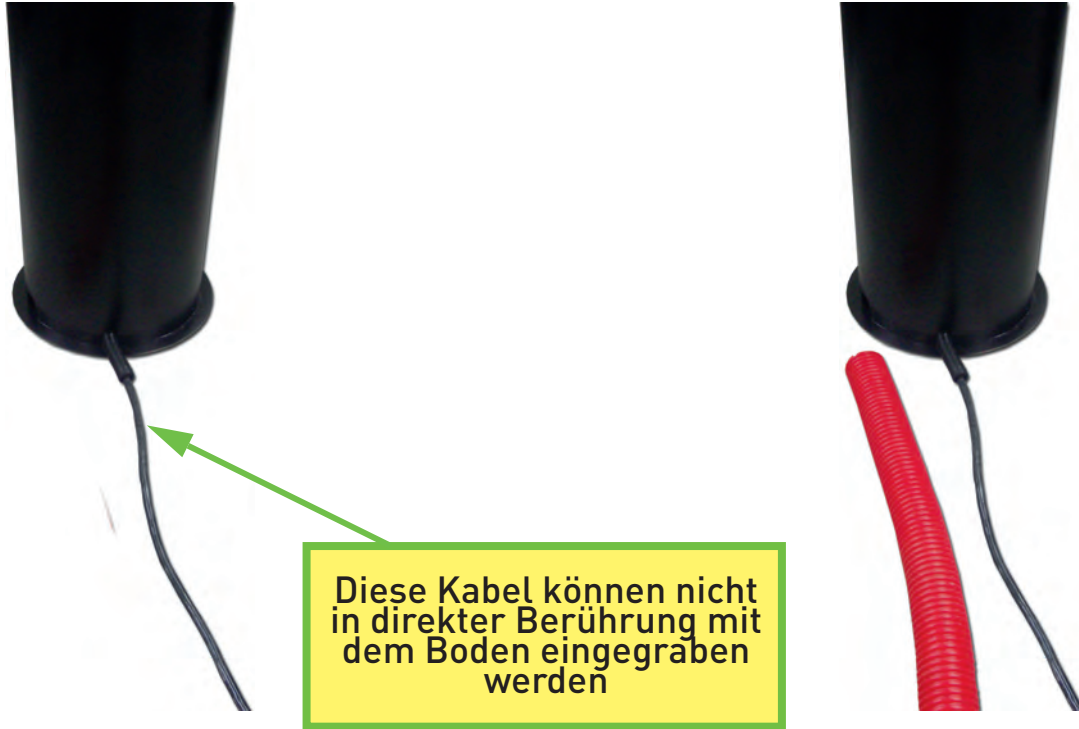


Entriegelungsschlüssel nach rechts drehen

WICHTIG

- Nach Entriegelung senkt sich der Poller MPIE10 400/600/800 automatisch.
- Im Falle eines Stromausfalls, hat der Poller eine Batterie die ihn nur einmal öffnen (senken) lassen kann.
Bitte Poller erst wieder in Betrieb nehmen wenn sie wieder (230V) Strom haben.
- Eine Reparatur ist durch Fachkräfte durchzuführen.

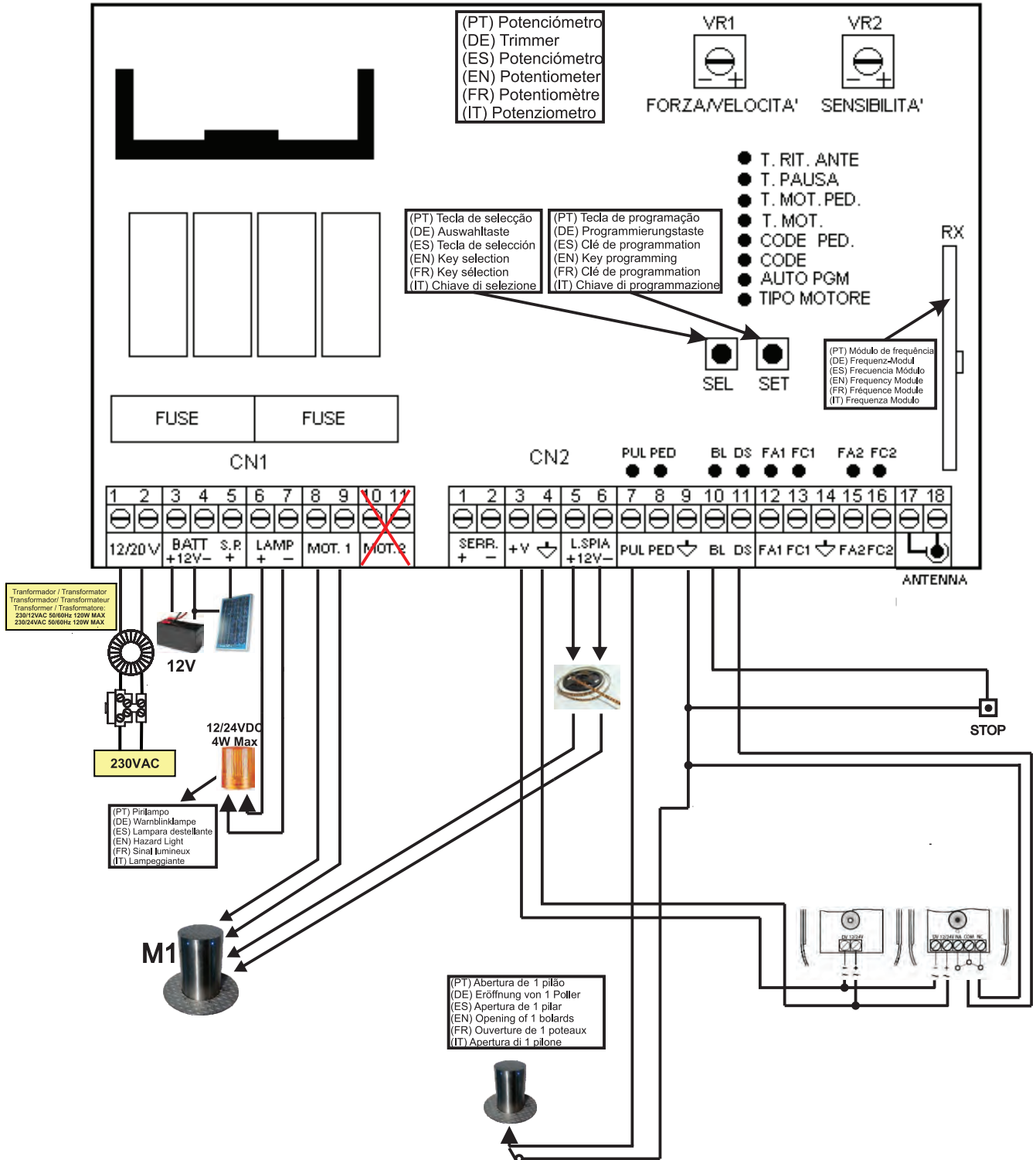
WICHTIG



ACHTUNG!

Es sollte ein Schutzrohr für den Durchgang von Erdkabeln des automatischen Pollers verwendet werden.

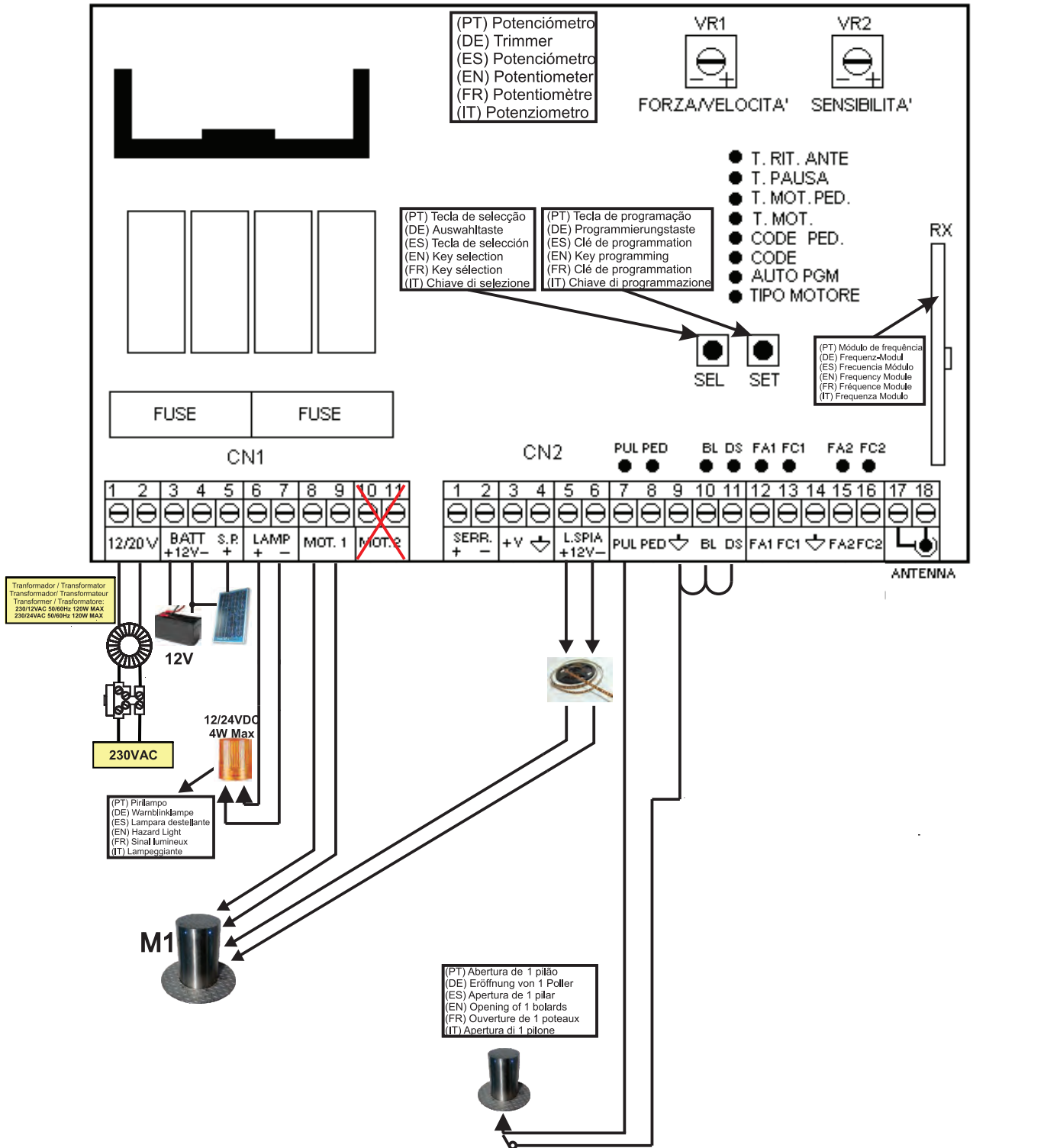
(PT) Esquema de Ligação - MC10 (Instalação com fotocélulas)
 (DE) Verbindungsschema - MC10 (Installation mit Fotozellen)
 (ES) Esquema de enlace - MC10 (Instalación de fotocélulas)
 (EN) Link Scheme - MC10 (Installation with photocells)
 (FR) Schéma de connexion - MC10 (Installation avec des cellules photoélectriques)
 (IT) Schema di collegamento - MC10 (Installazione con fotocellule)



Aviso / Hinweis / Aviso / Notice / Avis / Avviso

(PT) Motor roda no sentido errado - Trocar os fios pretos com os castanho
 (DE) Motorlaufichtung ändern durch Tauschen des schwarzen mit dem braunen Kabel
 (ES) El motor gira en la dirección equivocada - Cambie los cables negro con marrón
 (EN) Motor turning in wrong direction - Swap the black wires with brown wires
 (FR) Le moteur tourne dans le mauvais sens - Remplacer les fils marron avec fils noir
 (IT) Motore ruota nella direzione sbagliata - Cambiare i fili nero con marrone

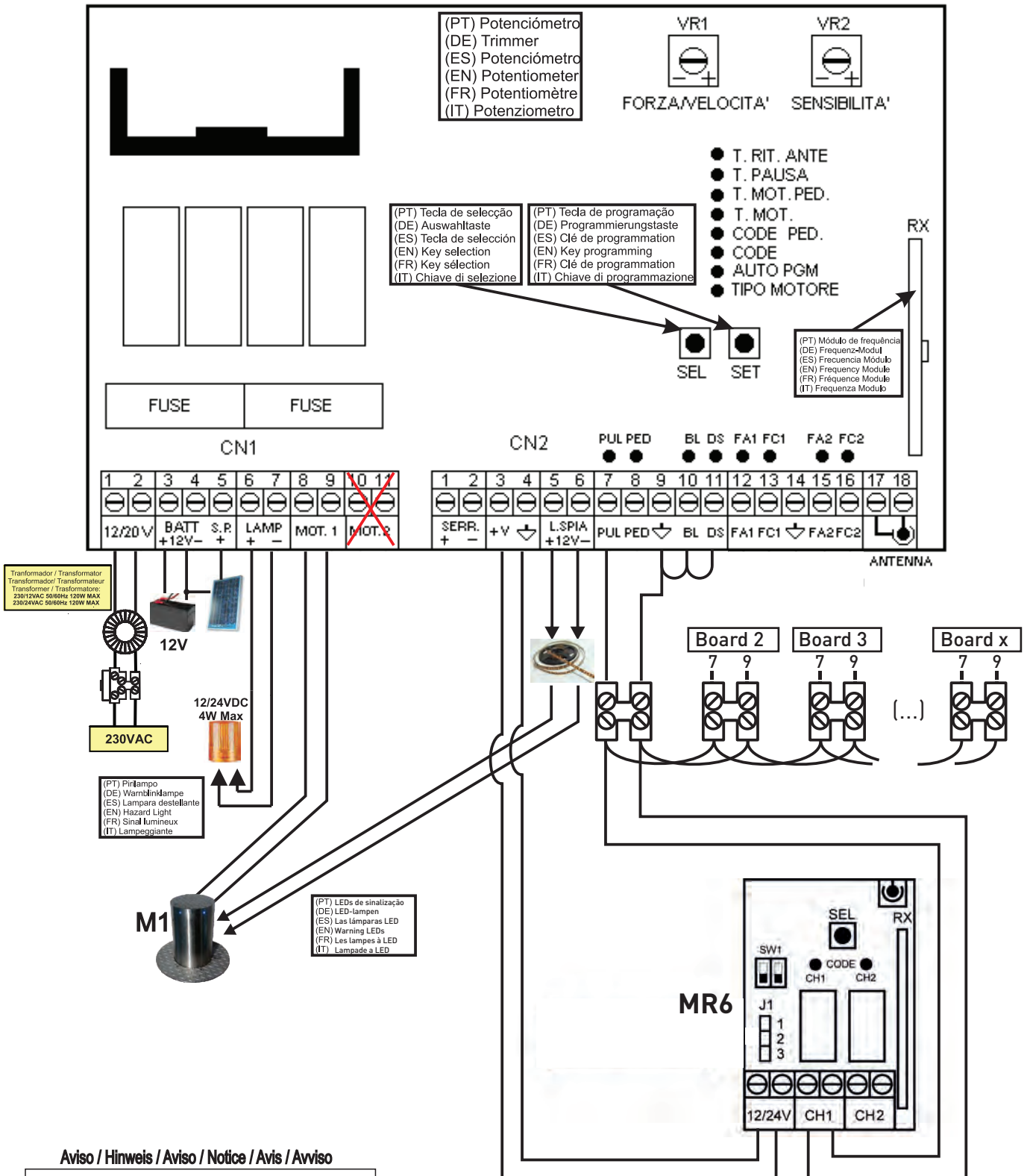
(PT) Esquema de Ligação - MC10 (Instalação sem fotocélulas)
 (DE) Verbindungsschema - MC10 (Installation ohne Fotozellen)
 (ES) Esquema de enlace - MC10 (Instalación sin fotocélulas)
 (EN) Link Scheme - MC10 (Installation without photocells)
 (FR) Schéma de connexion - MC10 (Installation sans photocellules)
 (IT) Schema di collegamento - MC10 (Installazione senza fotocellule)



Aviso / Hinweis / Aviso / Notice / Avis / Avviso

(PT) Motor roda no sentido errado - Trocar os fios pretos com os castanho
 (DE) Motorlaufrichtung ändern durch Tauschen des schwarzen mit dem braunen Kabel
 (ES) El motor gira en la dirección equivocada - Cambiar los cables negro con marrón
 (EN) Motor turning in wrong direction - Swap the black wires with brown wires
 (FR) Le moteur tourne dans le mauvais sens - Remplacer les fils marron avec fils noir
 (IT) Motore ruota nella direzione sbagliata - Cambiare i fili nero con marrone

- (PT) Esquema de Ligação - MC10 (Instalação com várias centrais)
 (DE) Verbindungsschema - MC10 (Installation mit mehreren zentralen)
 (ES) Esquema de enlace - MC10 (Instalación con varias centrales)
 (EN) Link Scheme - MC10 (Installation with several central)
 (FR) Schème de connexion - MC10 (Installation avec plusieurs centrales)
 (IT) Schema di collegamento - MC10 (Installazione con diversi centrale)



Aviso / Hinweis / Aviso / Notice / Avis / Avviso

(PT) Motor roda no sentido errado - Trocar os fios pretos com os castanho
 (DE) Motorlaufrichtung ändern durch Tauschen des schwarzen mit dem braunen Kabel
 (ES) El motor gira en la dirección equivocada - Cambie los cables negro con marrón
 (EN) Motor turning in wrong direction - Swap the black wires with brown wires
 (FR) Le moteur tourne dans le mauvais sens - Remplacer les fils marron avec fils noir
 (IT) Motore ruota nella direzione sbagliata - Cambiare i fili nero con marrone